



RESOLUCIÓ D'UNA SOL·LICITUD DE SUBVENCIÓ PRESENTADA PER L'ASSOCIACIÓ ON EL TEATRE BATEGA

L0154 U015 N-139/24 ASSOCIACIÓ OTB

Fets

- El Consorci Institut Ramon Llull (en endavant, l'Institut Ramon Llull) és una entitat de dret públic de caràcter associatiu dotada de personalitat jurídica pròpia i sense ànim de lucre integrat per l'Administració de la Generalitat de Catalunya, a la qual resta adscrit, l'Administració de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears, l'Ajuntament de Barcelona i l'Ajuntament de Palma que té com a finalitat la projecció i difusió exterior de la llengua i la cultura catalanes en totes les seves expressions. Per al compliment dels seus objectius, l'Institut dona suport a les polítiques de relacions exteriors en l'àmbit cultural de les institucions consorciades.
 - En data 2 d'agost de 2024, Marina Marcos Aixalà, en nom i representació de l'Associació On El Teatre Batega (OTB), presenta a l'Institut Ramon Llull una sol·licitud de subvenció per tal de fer possible la presentació de tres actuacions del projecte "La Trilogia de Buenos Aires-Barcelona" i la celebració d'unes jornades d'internacionalització de la dramaturgia en el marc del Festival Internacional de Buenos Aires (FIBA) que es du a terme del 18 al 27 de octubre de 2024 a diferents espais de la ciutat de Buenos Aires (Argentina).
 - El Festival Internacional de Buenos Aires (en endavant, FIBA) és un esdeveniment organitzat per la Direcció de Festivals y Eventos Centrales de la Ciudad de Buenos Aires (Argentina). Creat l'any 1997, és un dels esdeveniments culturals més rellevants de la regió. El focus del festival són les arts escèniques i les arts vives, en concret les noves tendències de l'estètica contemporània en tot el ventall disciplinar: teatre, dansa, música, arts visuals i obres multidisciplinars. El seu objectiu és acostar l'escena internacional al públic local i que les produccions locals puguin entrar en contacte amb el teixit artístic i professional internacional.
- A la darrera edició del FIBA, celebrada l'any 2022, es va presentar una àmplia programació distribuïda entre 50 equipaments i espais de la regió de Buenos Aires, amb més de 1.500 artistes en escena i amb espectacles nacionals i de països com Alemanya, Brasil o Canadà, entre molts altres. A banda de la programació per a públic adult, en els darrers anys el FIBA ha incorporat programació per a infants i públics joves. En aquesta secció anomenada "FIBITA", també s'hi programen artistes internacionals com la directora argentino-catalana Verónica Pallini.
- El FIBA 2024 continua desenvolupant la seva línia de difusió i visibilització de la creació internacional a través de la programació d'artistes de diferents països. En el cas del 2024, el FIBA ha convidat a diversos artistes i companyies catalanes a formar part de la seva programació. En aquest sentit, es presentarà el projecte "La Trilogia de Buenos Aires-Barcelona" que impulsa l'Associació On El Teatre Batega (OTB). També es presentaran unes jornades d'internacionalització de dramaturgia en el marc del Festival.
 - L'Associació On el teatre batega (OTB) gestiona alhora la xarxa del mateix nom i el projecte d'impuls de teatres de proximitat. Aquesta xarxa està integrada per deu espais de creació i d'exhibició teatral de proximitat repartits per la ciutat de Barcelona. L'any 2021 l'associació engega el projecte "On el teatre batega" per a la creació d'aliances i sinèrgies més enllà dels propis espais escènics locals, amb un compromís ferm amb la societat, el públic i amb els i les creadores teatrals.



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
27/09/2024

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/09/2027

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0DJR2AYE4SWEFFGBA89G5MP21M81SAJK

Data creació còpia:
30/09/2024 08:43:12



Es tracta d'un projecte escènic constituït per tres espectacles que combinen equips artístics, direcció i dramaturgia catalana i argentina. El projecte homònim argentí rep el nom de "Donde el corazón late". Les tres creacions escèniques aborden les semblances i diferències culturals entre Catalunya i Argentina. Aquesta trilogia d'espectacles de creació artística mixta entre Catalunya i Argentina són 'La paella dels dijous', 'Silvia' i 'Rovira vs. Rodríguez' i han estat programades al FIBA. El programa del FIBA també inclou una sèrie de xerrades orientades a la internacionalització teatral. Detall en Annex 2.

6. L'Associació On El Teatre Batega (OTB) sol·licita la subvenció per un import de TRENTA-UN MIL VUIT-CENTS QUARANTA EUROS (31.840,00 €) per al finançament de les despeses derivades dels desplaçaments, els honoraris i les retribucions de l'equip artístic, tècnic i de producció, d'acord amb el pressupost que s'adjunta en Annex 1.

7. En data 6 d'agost de 2024, la directora de l'Àrea de Creació de l'Institut Ramon Llull emet una memòria justificativa i econòmica on proposa l'atorgament de la subvenció sol·licitada per l'Associació On El Teatre Batega (OTB) i en justifica la impossibilitat de promoure la concurrència pública. En la seva memòria de data 6 d'agost de 2024, la directora de l'Àrea de Creació proposa destinar la subvenció per un import de TRENTA-UN MIL VUIT-CENTS QUARANTA EUROS (31.840,00 €) al finançament de les despeses derivades dels desplaçaments, els honoraris i les retribucions de l'equip artístic, tècnic i de producció, d'acord amb el pressupost que s'adjunta en Annex 1.

8. En data 16 de setembre de 2024, la gerent de l'Institut Ramon Llull emet una proposta motivada sobre la impossibilitat de promoure la concurrència pública en relació amb aquesta sol·licitud de subvenció directa.

9. La dotació necessària per a satisfer el pagament d'aquesta subvenció anirà amb càrrec als crèdits del pressupost de l'Institut Ramon Llull per l'any 2024. La partida pressupostària a la qual s'aplicarà aquest crèdit és la D/004/041/4900001 Creació - Subvencions - A l'exterior. Aquesta partida pressupostària és adequada i suficient.

Fonaments de dret

1. L'article 94.2 del Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya estableix que excepcionalment es poden concedir directament subvencions innominades o genèriques, sempre que s'acrediti la impossibilitat de promoure la concurrència pública per les característiques del subvencionat o de les activitats a desenvolupar.

2. D'acord amb el qe estableix l'article 22.2 de la Llei general de subvencions i l'article 67.1 del Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, l'especialitat d'aquesta sol·licitud fa impossible la concurrència pública per a l'atorgament de la subvenció sol·licitada

3. L'article 4 de l'Ordre ECO/172/2015, de 3 de juny, sobre les formes de justificació de subvencions.

4. L'article 13.2 e dels Estatuts de l'Institut Ramon Llull, atorga a la persona titular de la Direcció les facultats per resoldre en matèria de subvencions.



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
27/09/2024

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web.csv.gencat.cat fins al 30/09/2027

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0DJR2AYE4SWEFFGBA89G5MP21M81SAJK

Data creació còpia:
30/09/2024 08:43:12



Resolució

Per tant, resolc,

1. Atorgar a l'Associació On El Teatre Batega (OTB) una subvenció per un import de TRENTA-UN MIL VUIT-CENTS QUARANTA EUROS (31.840,00 €) amb càrrec a la partida pressupostària D/004/041/4900001 Creació - Subvencions - A l'exterior del pressupost de l'Institut Ramon Llull per a l'any 2024, per tal de fer possible la presentació de tres actuacions del projecte "La Trilogia de Buenos Aires-Barcelona" i la celebració d'unes jornades d'internacionalització de la dramàtúrgia en el marc del Festival Internacional de Buenos Aires (FIBA) que es du a terme del 18 al 27 de octubre de 2024 a diferents espais de la ciutat de Buenos Aires (Argentina).

La subvenció es destinarà al finançament de les despeses derivades dels desplaçaments, els honoraris i les retribucions de l'equip artístic, tècnic i de producció, d'acord amb el pressupost que s'adjunta en Annex 1:

2. Establir que l'Associació On El Teatre Batega (OTB) presenti a l'Institut Ramon Llull com a màxim el dia 15 de novembre de l'any 2024, com a documentació justificativa per a la tramitació del pagament de l'import total concedit en concepte de subvenció, un compte justificatiu amb aportació de justificants de despesa que ha de contenir la documentació següent:

1) Una memòria explicativa del compliment de la finalitat de l'activitat subvencionada amb indicació de les activitats realitzades i dels resultats obtinguts. La memòria ha d'incloure una còpia de tot el material publicat amb el logotip de l'Institut Ramon Llull i un dossier de premsa.

2) Una memòria econòmica justificativa de la totalitat del cost de les activitats realitzades objecte d'aquesta subvenció, d'acord amb el model facilitat per l'Institut Ramon Llull, on hi consti:

a) Una relació classificada de les despeses de l'activitat amb la identificació del creditor o creditora, número de la factura o document de valor probatori equivalent en el tràfic mercantil, l'import, la data d'emissió i, si escau, la data de pagament.

b) Les còpies digitalitzades de les factures o els documents de valor probatori equivalent en el tràfic jurídic mercantil o amb eficàcia administrativa i, si escau, de la documentació acreditativa del pagament consistent en extracte bancari o, en el cas de pagament en efectiu, documentació acreditativa de la percepció de l'import per part del creditor o creditora.

Es considera efectivament pagada la despesa a l'efecte de la seva consideració com a subvencionable, amb la cessió del dret de cobrament de la subvenció a favor dels creditors per raó de la despesa realitzada o amb el lliurament a aquests d'un efecte mercantil, garantit per una entitat financera o companyia d'assegurances.

c) Una declaració responsable de la persona beneficiària amb el contingut mínim següent:

- Que les còpies digitalitzades dels justificants de les despeses presentades reproduïxen exactament els documents originals en poder de la persona beneficiària.
- Que els justificants de despesa s'han imputat a les diferents fonts de finançament de manera que no se supera l'import unitari de cada justificant.
- Que el total de les fonts de finançament no supera el cost de l'actuació subvencionada.



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
27/09/2024

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al [web csv.gencat.cat](http://web.csv.gencat.cat) fins al 30/09/2027

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0DJR2AYE4SWEFFGBA89G5MP21M81SAJK

Data creació còpia:
30/09/2024 08:43:12



- Que es disposa d'un sistema de comptabilitat separada o que els justificants de despesa tenen assignat un codi comptable comú a les transaccions relacionades amb l'actuació subvencionada.

d) Si la subvenció s'atorga d'acord amb un pressupost, s'ha de presentar una liquidació on s'indiquin i, si escau, es motivin les desviacions respecte al pressupost inicial.

e) Una relació detallada dels altres ingressos o subvencions que hagin finançat l'activitat subvencionada amb indicació de l'import i la seva procedència. Quan els justificants de les despeses s'imputin parcialment a d'altres subvencions, s'ha d'indicar la quantia exacta o percentatge imputat a cadascuna, amb la identificació dels òrgans concedents.

f) Les factures, ja siguin completes o simplifiades, han de complir els requisits que estableix el Reglament pel qual es regulen les obligacions de facturació, aprovat pel Reial decret 1619/2012, de 30 de novembre. La descripció de l'operació ha d'aportar informació suficient sobre el concepte i el període objecte de facturació per tal que es pugui verificar la relació de la despesa amb l'objecte de l'ajut. Si el concepte de la factura no és prou explicatiu, cal adjuntar els albarans de lliurament corresponents o altra documentació justificativa. En tot cas s'ha de poder verificar el preu unitari de l'operació.

En el cas que en algunes de les factures sol·licitades no hi consti l'IVA, és obligatori fer referència a la disposició normativa en virtut de la qual és d'aplicació l'exempció d'acord amb l'article 6.1.j del Reglament pel qual es regulen les obligacions de facturació.

En el cas que la persona beneficiària de la subvenció estigui subjecta a la regla de la prorrata general de l'IVA, d'acord amb l'opció marcada en el formulari de sol·licitud, aquesta haurà de presentar el certificat de l'Agència Tributària i/o còpia de les declaracions anuals segons els models corresponents.

En el cas que la persona beneficiària de la subvenció estigui subjecta a la regla de la prorrata especial de l'IVA, d'acord amb l'opció marcada en el formulari de sol·licitud, aquesta haurà de presentar el certificat de l'Agència Tributària i la relació de factures vinculades amb el projecte, així com còpia del llibre d'IVA on figurin comptabilitzades.

Els documents acreditatius del pagament (extracte bancari i/o justificant bancari) han d'indicar:

- La identificació del beneficiari i l'ordenant del pagament. L'ordenant ha de ser el beneficiari de l'ajut i ha de fer-hi constar el seu NIF i la denominació social.
- Concepte en què s'ordena el pagament i remissió al número o números de factura a què correspon. Si el document de pagament no fa referència a les factures, ha d'anar acompanyat de la documentació complementària que permeti verificar la correspondència entre despesa i pagament.

En el cas de pagament mitjançant xec nominatiu, pagaré, lletres de canvi o similars, l'entitat ha d'aportar còpia del document i còpia de l'extracte bancari que acredita el càrrec.

No s'admeten els comprovants de pagament en efectiu quan s'incompleixin les limitacions d'aquest tipus de pagament establertes en l'article 7 de la Llei 7/2012, de 29 d'octubre, de modificació de la normativa tributària i pressupostària i d'adequació de la normativa financera per a la intensificació de les actuacions en la prevenció i lluita contra el frau.





Els pagaments en efectiu s'han de justificar mitjançant rebuts signats per la persona creditora amb indicació de la factura a què correspon el pagament i la seva data. El segell de la persona creditora ha de contenir com a mínim el nom i el NIF.

No s'acceptaran tiquets com a documents comptables justificatius de despesa.

La despesa mínima, realitzada i justificada de l'activitat subvencionada, exigible per poder considerar acomplerts l'objectiu i la finalitat de la subvenció és del 50%. L'incompliment d'aquesta despesa mínima establerta, comportarà la revocació de la subvenció atorgada. En el cas que el cost final efectiu de l'activitat subvencionada sigui inferior al cost inicialment pressupostat, s'aplicarà la reducció, en la mateixa proporció, de la quantia de la subvenció atorgada.

D'acord amb l'article 15.2 de la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de la transparència, accés a la informació pública i bon govern i atès que la subvenció és d'un import superior a 10.000,00 euros, l'Associació On El Teatre Batega (OTB) es compromet a comunicar a l'Institut Ramon Llull, en el moment de la justificació de la subvenció, la informació relativa a les retribucions de llurs òrgans de direcció o administració.

L'incompliment de l'obligació de justificació, així com la resta de les causes previstes a l'article 99 de la Llei de finances públiques de Catalunya, l'article 16.3 de l'Ordre ECO/172/2015, de 3 de juny, sobre les formes de justificació de subvencions, i l'article 37 de la Llei general de subvencions, podrà donar lloc a la revocació de la subvenció, i en el seu cas, l'exigència del reintegrament i altres responsabilitats establertes en la legislació aplicable en matèria de subvencions.

3. Ordenar i fer efectiu el pagament d'aquesta subvenció, a l'Associació On El Teatre Batega (OTB) d'acord amb el calendari següent:

1. Un pagament del 50% de l'import de la subvenció atorgada un cop signada la resolució, en concepte de bestreta, sense exigència de garanties.
2. El pagament del 50% restant de l'import de la subvenció atorgada després que la persona beneficiària hagi realitzat l'activitat i presentat a l'Institut Ramon Llull els justificants de la despesa d'acord amb el que s'estableix a l'apartat 2 d'aquesta resolució.

Prèviament al reconeixement de l'obligació del pagament, l'Institut Ramon Llull comprovarà d'ofici si la persona beneficiària està al corrent del compliment de les obligacions tributàries amb la Generalitat de Catalunya i amb l'Estat, així com de les obligacions amb la Seguretat Social. L'autorització per efectuar aquestes comprovacions d'ofici consta en la sol·licitud de subvenció presentada a l'Institut Ramon Llull per la persona beneficiària.

4. Establir que l'Associació On El Teatre Batega (OTB) doni a conèixer la col·laboració de l'Institut Ramon Llull en les accions i suports de comunicació relacionats amb aquesta activitat incloent la reproducció del logotip en tot el material publicitari que es produeixi respectant-ne les normatives d'aplicació gràfica.

5. L'Associació On El Teatre Batega (OTB) es compromet a proporcionar en tot moment la informació que li sigui demanada respecte de la subvenció concedida i a sotmetre's a les actuacions de comprovació i control que l'Institut Ramon Llull o altres òrgans competents estimin necessàries.





Recursos procedents

Contra aquesta resolució, que no posa fi a la via administrativa, d'acord amb els articles 121 i 122 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, es pot interposar recurs d'alçada davant del President o la Presidenta del Consell de Direcció de l'Institut Ramon Llull, en el termini d'un mes a comptar a partir de l'endemà del dia en que tingui lloc la notificació d'aquesta resolució. El termini del mes conclou el mateix dia, del mes següent, en què es va produir la notificació.

El director de l'Institut Ramon Llull
Pere Almeda i Samaranch

Pressupost

DESPESES		INGRESSOS	
Recursos Humans (retribucions brutes i Seguretat Social del personal fix o eventual contractat)	6.700,00	Subvenció Institut Ramon Llull	31.840,00
Desplaçaments	14.610,00		
Treballs realitzats per empreses externes (honoraris i altres serveis directament relacionats amb l'activitat i/o projecte)	10.530,00		
TOTAL	31.840,00 €	TOTAL	31.840,00 €



ANNEX 2

Programació

- La Trilogia Buenos Aires- Barcelona (Cristina Clemente, Muguet Franc i Nelson Valente)

La paella dels dijous, escrita per Cristina Clemente i dirigida per Muguet Franc.

En aquesta peça es recrea una situació límit viscuda en el si de la família. La Mercè dina cada dijous amb els seus dos fills, el Guifré i la Lia. I cada dijous els prepara una paella. Avui sembla un dijous qualsevol, un dijous com tants d'altres, però el fet que hagi fet la paella de marisc ja anuncia que serà un dijous especial. Ella els vol comunicar alguna cosa molt important, un fet que li ha canviat la vida. Ells sospiten que en passa una de grossa i potser treuen conclusions precipitadament.

Rovira versus Rodríguez, escrita i dirigida conjuntament per Cristina Clemente i Nelson Valente.

La família Rovira visita la família Rodríguez. La Mercè i la Sílvia, les matriarques d'ambdues famílies, han propiciat la trobada. Les dues dones s'estimen i ara només falta que les famílies es coneguin. Totes dues estan molt nervioses i amb la il·lusió que tot surti bé. Però no serà fàcil. Cada família traurà a la llum un univers de tradicions, secrets, judicis i prejudicis, generant situacions tant hilarants com angoixants. Rovira vs. Rodríguez és una comèdia amb un costat dramàtic, que contraposa dues cultures, que posa en el centre del relat a la gent gran, tan silenciada i ignorada per la societat.

Sílvia, escrita i dirigida per Nelson Valente.

Sílvia va fer tot el que s'esperava d'ella al llarg de la vida: casar-se, tenir dos fills i formar una família. Avui, als setanta anys, ja vídua, torna a Barcelona a retrobar-se amb el que va ser el veritable amor de la seva vida. Abans de poder donar curs al seu desig, haurà d'afrontar les situacions no resoltes del seu passat, els mandats familiars, els prejudicis, les pors i els vincles del present. Travessant aquesta crisi vital, Sílvia estarà disposada a canviar la seva vida radicalment i per sempre, encara que això comporti conseqüències inesperades.

- Jornades d'internacionalització catalano-argentine

El programa abordarà algunes de les qüestions, processos i reptes fonamentals dels teatres de proximitat en el context actual. Neix en el sí del projecte "On el teatre batega", com a pota addicional i complementària a la producció i exhibició d'espectacles transnacionals i està prevista en el marc de les jornades professionals del FIBA.

Aquestes jornades d'internacionalització estan estructurades d'acord amb quatre eixos temàtics, dos per cada dia:

1. Factors associatius: és una taula rodona adreçada al públic en general però també al sector de les arts escèniques. Aquesta jornada comptarà amb les ponències de Javier Daulte i Josep Vives, que parlaran entorn el vincle catalano-argentiní. En Javier Daulte, guionista, dramaturg i director d'origen argentí es troba fortament vinculat al teixit teatral català, ja que, a banda de viure entre Argentina i Barcelona a partir del 2000, entre els anys 2006 i 2009 va ser director artístic de la Sala Villaroel, ha participat en diverses obres teatrals catalanes i actualment és assessor pedagògic de l'escola Eòlia. Josep Vives desenvolupa la seva tasca com a delegat de la Generalitat a Amèrica Llatina des de l'any 2022.





2. Factors formatius: és una taula rodona que té com a objectiu aprofundir en els processos pedagògics i de transmissió del coneixement. El nom de les persones participants està pendent de confirmació.

3. Processos dramàtics: és una taula rodona que aborda el desenvolupament dels processos de creació teatrals des d'una perspectiva dramàtica. La participant catalana serà Cristina Clemente, autora i directora teatral amb una extensa trajectòria. Ha rebut diversos premis: *Volem anar al Tibidabo* (Premi Revelació de la Crítica de Barcelona 2009), *La gran nit de Lurdes G*, coescrita i codirigida amb Josep Maria Miró (Accèssit al premi Lluís Solà 2008) i *Les ulleres per mirar carregadors* (Obra guanyadora del Torneig de dramàtica catalana del Festival Temporada Alta, 2018, i del Torneo de dramaturgia de Buenos Aires, a la Sala Timbre 4, 2019).

4. Diversitat escènica: és una conversa al voltant dels eco-sistemes teatrals dels respectius territoris. El nom de les persones participants està pendent de confirmació.



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
27/09/2024

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 30/09/2027

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0DJR2AYE4SWEFFGBA89G5MP21M81SAJK

Data creació còpia:
30/09/2024 08:43:12

Pàgina 9 de 9